

Estudio sobre el uso de la reduplicación en chino mandarín como estrategias de atenuación e intensificación

UNIVERSIDAD POLITECNICA DE VALENCIA

LISHUANG ZHAO



Introducción: objetivo

El objetivo principal de este trabajo es analizar la reduplicación como estrategia de atenuación e intensificación, con el fin de explicar su función desde una perspectiva pragmática.

Introducción: hipótesis

- La reduplicación puede ser utilizada como estrategia de atenuación y también como estrategia de intensificación.
- Una misma reduplicación puede servir tanto como atenuante que como intensificante, dependiendo de la situación.
- Las reduplicaciones que sirven como estrategias son las reduplicaciones formadas por composiciones sin significados añadidos.

Atenuación

“una actividad argumentativa (retórica) estratégica de minimización de la fuerza ilocutiva y del papel de los participantes en la enunciación para lograr llegar con éxito a la meta prevista ” (Briz y Albelda,2013, p.292)

Intensificación

“La intensificación pragmática es una estrategia evaluativa del contenido proposicional o de la modalidad. En parte está codificada en la lengua y, a su vez, refuerza la implicación del hablante en la comunicación e imprime un grado mayor de compromiso con lo dicho que, en consecuencia, produce efectos a nivel comunicativo y social” (Albelda, 2005, p.188)

Metodología

Este trabajo se enmarca en la conversación coloquial oral, todos los audios que hemos utilizado para este análisis fueron grabados en espacios informales del registro coloquial de una determinada zona geográfica, Tianjin. Los hablantes son de habla nativo chino mandarín y las relaciones que hay entre los interlocutores son vivenciales, son amigos y familias.

Resultado del análisis

色色	Atenuación	Adjetivo—sustantivo	Mantiene el significado
见见	Atenuación	Verbo- verbo	Mantiene el significado
聊聊	Atenuación	Verbo-verbo	Mantiene el significado
看看	Atenuación	Verbo-verbo	Mantiene el significado
看看	Intensificación	Verbo-verbo	Mantiene el significado
好好	Intensificación	Adjetivo-adjetivo	Mantiene el significado
白白	Intensificación	Adjetivo-adjetivo	Mantiene el significado

Conclusión

- Todos los ejemplos analizados pertenecen al grupo de composición, es decir, palabras compuestas por la unión de más de 2 morfemas sin significado generado.
- Las reduplicaciones en chino pueden servir tanto para atenuar como para intensificar.
- La misma reduplicación, por ejemplo 看看, puede ser estrategia de atenuación o intensificación según la situación.

Muchas gracias! 谢谢!

Lishuang Zhao

liszh@doctor.upv.es

